



Школа
ИТАЛЬЯНСКОГО ЯЗЫКА
Буэно Томмазо

Томмазо Буэно, Евгения Грушевская

САМОУЧИТЕЛЬ ИТАЛЬЯНСКОГО ЯЗЫКА + CD

itali-
ano

Lingua

Издательство АСТ

Москва

УДК 811.131.1(075.4)
ББК 81.2Ита-9
Б90

Буэно, Томмазо.

Б90 Самоучитель итальянского языка + CD / Т. Буэно;
Е. Г. Грушевская — Москва : Издательство АСТ, 2016. — 415,
[1] с. : ил. — (Школа итальянского языка Буэно Томмазо).

ISBN 978-5-17-095572-5

«Самоучитель итальянского языка + CD» состоит из вводного курса в фонетику и 12 уроков основного курса.

В каждом уроке – материал по грамматике, несложный текст со словариком, а далее два диалога на заданную тему с очень употребительной разговорной лексикой.

В конце каждого урока предлагается ряд упражнений по теме, как лексических, так и грамматических. Вы сможете проверить себя по Ключу.

В конце самоучителя даны полезные приложения и русско-итальянский словарь.

Упражнения на произношение и все диалоги озвучены итальянскими дикторами.

Самоучитель предназначен для широкого круга лиц, изучающих итальянский язык самостоятельно, а также может быть использован в вузах и на курсах в качестве учебника.

УДК 811.131.1(075.4)
ББК 81.2Ита-9

Дорогие читатели!

Изучение любого иностранного языка, даже такого мелодичного и кажущегося легким, как итальянский, – это труд. Данная книга не предложит Вам готовых решений, но сможет стать хорошим подспорьем на этом пути. Книга предназначена как для самостоятельных занятий (все упражнения снабжены правильными ответами в конце учебника), так и для занятий с преподавателем, и подойдет для начального знакомства с языком и изучения основ грамматики и базовой лексики. Мы, авторы учебника, постарались, чтобы грамматические правила объяснялись максимально доступным языком и сопровождалась множеством примеров, чтобы предложенные Вам тексты и диалоги были не только полезными, но и увлекательными, а лексика максимально употребительной и необходимой в повседневной жизни.

Каждый урок имеет определенную, достаточно традиционную структуру: новые грамматические правила, текст урока, содержащий новую грамматику и лексику на определенную тему, два диалога для развития навыков говорения, упражнения на отработку новых тем. Все диалоги озвучены, в конце имеется краткий русско-итальянский словарь, содержащий лексику, встречающуюся в данной книге.

Мы надеемся, что данная книга будет Вам полезна, и желаем Вам удачи!

Buona fortuna!

*Томмазо Буэно
Евгения Грушевская*

СОДЕРЖАНИЕ

| | | | |
|--|----|---|-----|
| Предисловие | 3 | Глагол stare (чувствовать себя, находиться) | 53 |
| Вводный урок. Фонетика. | 7 | Числительные (продолжение) | 53 |
| Урок 1. | | Текст урока | 54 |
| Имя существительное. Род имен существительных | 17 | Диалоги | 60 |
| Неопределенный артикль | 19 | Упражнения | 64 |
| Личные местоимения | 20 | Урок 3. | |
| Глаголы essere (быть), avere (иметь) | 21 | Сочлененные предлоги | 74 |
| Вопросительные и отрицательные предложения | 23 | Выражение c'è, ci sono | 78 |
| Числительные | 25 | Неправильные глаголы andare (идти), venire (приходить), uscire (выходить) | 79 |
| Текст урока | 26 | Обозначение дней недели | 81 |
| Диалоги | 29 | Обозначение времени | 82 |
| Упражнения | 34 | Текст урока | 83 |
| Урок 2. | | Диалоги | 88 |
| Множественное число имен существительных | 40 | Упражнения | 91 |
| Определенный артикль | 42 | Урок 4. | |
| Употребление определенного артикля | 44 | Модальные глаголы | 99 |
| Род и число прилагательных | 44 | Неопределенные прилагательные и местоимения molto, tanto, troppo, poco, alcuno, qualche, tutto | 101 |
| Притяжательные прилагательные и местоимения | 46 | Неправильные глаголы dire (говорить), bere (пить), dare (давать) | 103 |
| Настоящее время правильных глаголов | 48 | Порядковые числительные | 105 |
| Глагол fare (делать) | 52 | Текст урока | 106 |
| | | Диалоги | 111 |
| | | Упражнения | 117 |

Урок 5.

| | |
|--|-----|
| Возвратные глаголы | 126 |
| Глаголы на -gliere | 129 |
| Неправильные глаголы tenere (держат), rimanere (оста- ваться), spagnere (выключать) . | 130 |
| Формы слов bello, quello | 131 |
| Выражение stare + герундий . . | 132 |
| Обозначение месяца и года | 133 |
| Текст урока | 134 |
| Обозначение цветов | 139 |
| Диалоги | 140 |
| Упражнения | 145 |

Урок 6.

| | |
|---|-----|
| Ближайшее прошедшее закончен- ное время (Passato Prossimo) . . | 152 |
| Глаголы на -urre | 160 |
| Глаголы на -orre | 160 |
| Род некоторых имен существи- тельных | 161 |
| Текст урока | 163 |
| Диалоги | 167 |
| Упражнения | 173 |

Урок 7.

| | |
|---|-----|
| Личные местоимения в функции дополнения | 184 |
| Глаголы piacere, sembrare, servire, bastare, mancare | 186 |
| Неправильное множественное число существительных | 188 |
| Текст урока | 189 |
| Диалоги | 193 |
| Упражнения | 197 |

Урок 8.

| | |
|---|-----|
| Прошедшее законченное время с безударными местоиме- ниями в роли дополнения | 205 |
| Прошедшее законченное время с модальными глаголами | 206 |
| Степени сравнения прилагав- тельных | 208 |
| Образование наречий. Степени сравнения наречий . . | 213 |
| Текст урока | 214 |
| Диалоги | 218 |
| Упражнения | 224 |

Урок 9.

| | |
|---|-----|
| Незаконченное прошедшее время (Imperfetto) | 233 |
| Описание погоды | 240 |
| Текст урока | 241 |
| Диалоги | 246 |
| Упражнения | 251 |

Урок 10.

| | |
|--|-----|
| Простое будущее время (Futuro Semplice) | 260 |
| Безличная форма и <i>si passivante</i> | 264 |
| Текст урока | 266 |
| Диалоги | 268 |
| Упражнения | 273 |

Урок 11.

| | |
|---|-----|
| Условное наклонение настоящего времени (Condizionale Presente / Semplice) | 280 |
| Относительные местоимения . | 284 |
| Текст урока | 286 |
| Диалоги | 290 |
| Упражнения | 294 |

Урок 12.

| | |
|--|-----|
| Повелительное наклонение (Imperativo) | 302 |
| Текст урока | 307 |
| Диалоги | 311 |
| Упражнения | 317 |
| Приложение. | 326 |
| Ключи к упражнениям | 348 |
| Русско-итальянский словарь . . . | 400 |

Принятые сокращения:

- m — maschile — мужской род
- f — femminile — женский род
- pl — plurale — множественное число
- qc — qualcosa — что-то
- qd — qualcuno — кто-то

Нижнее подчеркивание указывает на ударение в слове, например:

camera (*ка́мера*) — комната, **macchina** (*ма́ккина*) — машина.



ВВОДНЫЙ УРОК

§ ИТАЛЬЯНСКИЙ АЛФАВИТ

§ ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ

§ СОЧЕТАНИЯ БУКВ

§ УДАРЕНИЕ

Итальянский алфавит

Итальянский алфавит состоит из 26 букв.

| Буква | Произношение | Буква | Произношение |
|------------|----------------|------------|------------------|
| A a | <i>a</i> | N n | <i>эннэ</i> |
| B b | <i>би</i> | O o | <i>о</i> |
| C c | <i>чи</i> | P p | <i>пи</i> |
| D d | <i>ди</i> | Q q | <i>ку</i> |
| E e | <i>э</i> | R r | <i>эrrэ</i> |
| F f | <i>эффэ</i> | S s | <i>эссэ</i> |
| G g | <i>джи</i> | T t | <i>ти</i> |
| H h | <i>акка</i> | U u | <i>у</i> |
| I i | <i>и</i> | V v | <i>ву</i> |
| J j | <i>и лунга</i> | W w | <i>ву доппиа</i> |
| K k | <i>каппа</i> | X x | <i>икс</i> |
| L l | <i>эллэ</i> | Y y | <i>ипсилон</i> |
| M m | <i>эммэ</i> | Z z | <i>дзэта</i> |

Буквы **k, j, w, x, y** изначально не входили в итальянский алфавит, были заимствованы из других языков и используются только в заим-

ствованных словах (например, **yogurt** — йогурт, **jeans** — джинсы, **vodka** — водка, и в названиях). Буква **w** в сокращениях произносится как [ву]: BMW — [би эмме ву], www — [ву ву ву].

Правила чтения

| | | | |
|------------|------|--|--------------------------------------|
| A a | [a] | Произносится как русский звук [а] под ударением | <i>madre, padre, male</i> |
| B b | [b] | Произносится как русский звук [б] | <i>banana, borsa, libro, bambino</i> |
| C c | [k] | Произносится как русский звук [к] перед гласными a, o, u и перед немой буквой h | <i>cane, caffè, amico, macchina</i> |
| | [tʃ] | Произносится как русский звук [ч] перед гласными e, i (в сочетании c + i + гласная , буква i не читается) | <i>cena, cinema, arancia, ciao</i> |
| D d | [d] | Произносится как русский звук [д] | <i>donna, domani, domenica</i> |
| E e | [e] | Произносится как русский звук [э] под ударением | <i>sera, treno, bene, mela</i> |
| F f | [f] | Произносится как русский звук [ф] | <i>fratello, freddo</i> |
| G g | [g] | Произносится как русский звук [г] перед гласными a, o, u , перед согласными и перед немой буквой h | <i>gatto, grande, spaghetti</i> |
| | [ʤ] | Произносится как сочетание русских звуков [дж] перед гласными e, i (в сочетании g + i + гласная , буква i не читается) | <i>gelato, cugino, giorno</i> |
| H h | [-] | Не произносится (см. произношение букв c, g , сочетания sc) | <i>ho, hanno</i> |
| I i | [i] | Произносится как русский звук [и] под ударением между двух согласных | <i>libro, matita</i> |
| | [j] | Произносится как русский звук [й] перед гласной и между двумя гласными В некоторых случаях не произносится (см. произношение букв c, g , сочетания sc) | <i>italiano, piano, paio</i> |

ВВОДНЫЙ УРОК

| | | | |
|------------|------|--|--|
| L l | [l] | Произносится как нечто среднее между русскими звуками [л] и [ль] | <i>lago, tavolo, bello</i> |
| M m | [m] | Произносится как русский звук [м] | <i>mattina, camera, minuto</i> |
| N n | [n] | Произносится как русский звук [н] | <i>notte, nonno, niente</i> |
| O o | [o] | Произносится как русский звук [о] под ударением ¹ | <i>sole, parola, sonno</i> |
| P p | [p] | Произносится как русский звук [п] | <i>porta, penna, pane</i> |
| Q q | [k] | Встречается в сочетании с буквой u , вместе с которой произносится как сочетание звуков [kw] | <i>acqua, quando</i> |
| R r | [r] | Произносится как русский звук [р] | <i>russo, treno</i> |
| S s | [s] | Произносится как русский звук [с] в начале и середине слова, перед глухими согласными c, f, p, q, t и в случае удвоения -ss- | <i>sale, studente, studentessa</i> |
| | [z] | Произносится как русский звук [з] между двумя гласными и перед звонкими согласными b, d, g, l, m, n, r, v | <i>casa, rosa, turismo</i> |
| T t | [t] | Произносится как русский звук [т] | <i>gatto, telefono, ristorante</i> |
| U u | [u] | Произносится как русский звук [у] под ударением между двух согласных | <i>scusi, russo, russa</i> |
| | [w] | Произносится как английский звук [w] после согласной q и перед гласной | <i>questo, quello</i> |
| V v | [v] | Произносится как русский звук [в] | <i>vestito, vino</i> |
| Z z | [dz] | Произносится как сочетание русских звуков [дз] в начале слова, в глаголах, заканчивающихся в инфинитиве на -izzare , и в некоторых других случаях | <i>zero, zucchero, analizzare</i> |
| | [ts] | Произносится как русский звук [ц] в окончаниях на -zio, -zia, -zione и некоторых других случаях | <i>pizza, piazza, ragazzo, lezione</i> |

¹ Существует открытый и закрытый звук «о», но его произношение значительно различается в разных регионах Италии.

Характерные черты фонетической системы итальянского языка:

1. В отличие от русского языка, в безударной позиции гласные не редуцируются, а произносятся четко и зачастую несут смыслообразительное значение:

- ragazzo** [рагаццо] — мальчик
- ragazza** [рагацца] — девочка
- italiano** [итальяно] — итальянец
- italiana** [итальяна] — итальянка

2. В отличие от русского языка, согласные не смягчаются перед буквой *e* и буквой *i*:

- bene** [бэнэ] — хорошо
- penna** [пэнна] — ручка
- anni** [анни] — годы
- Giovanni** [джованни] — Джованни

3. Часто встречаются двойные согласные, которые произносятся отчетливо:

- nonno** [нонно] — дедушка
- gatto** [гатто] — кот
- messa** [мэсса] — служба в церкви

4. В целом артикуляционный аппарат более напряжен, чем в русском, при произношении как гласных, так и согласных.

Сочетания букв

| | | | |
|------------|-----|---|------------------------------------|
| gn | [ñ] | Произносится как русский звук [нь] | <i>signore, spagnolo, montagna</i> |
| gli | [ʎ] | Произносится как сочетание звуков [льй] | <i>figlio, famiglia, bottiglia</i> |

| | | | |
|-----------|------|--|-----------------------------------|
| sc | [sk] | Произносится как сочетание русских звуков [ск] перед гласными a, o, u и перед немой буквой h | <i>scuola, scarpa, schema</i> |
| | [ʃ] | Произносится как среднее между русскими звуками [ш] и [щ] перед гласными e, i (в сочетании sc + i + гласная, буква i не читается) | <i>pesce, sciarpa, prosciutto</i> |

Ударение

В итальянском языке нет четких правил постановки ударения. В двухсложных словах оно обычно падает на первый слог, в словах с тремя и более слогами место ударения нужно запоминать, и в ряде случаев оно не совпадает с аналогичным словом русского языка (Сравните **telefono** — телефон).

Ударение на последнем слове встречается главным образом в так называемых усеченных словах (*parole tronche*):

virtù — добродетель

servitù — рабство; прислуга

bontà — доброта

città — город

Если ударение падает на последний слог, оно обязательно графически отмечается знаком ударения:

caffè — кофе

università — университет

Знак ударения ставится и в некоторых односложных словах в целях различения омонимов:

e — союз «и»

è — глагол *essere* в форме 3-го л. ед.ч.

si — возвратная частица

si — утвердительная частица «да»

da — предлог «из, от»

dà — глагол *dare* (давать) в форме 3-го л. ед.ч.

la — ее

là — там

li — их

lì — там



УПРАЖНЕНИЯ ESERCIZI



Упражнение 1

Прочитайте следующие слова, обращая внимание на четкое произношение гласных и двойных согласных:

Libro, tavolo, marito, bambino, telefono, lavoro, italiano, italiana, americano, americana, vino, treno, panna, penna, donna, mamma, fratello, sorella, nonno, sonno, russo, russa, freddo, letto, mattina, notte, bello, quello.



Упражнение 2

Прочитайте следующие слова, обращая внимание на произношение буквы **c**:

Cane, camera, caffè, cinema, amico, amica, cioccolata, chiave, arancia, cena, cultura, caldo, macchina, calcio, ciao, arrivederci, cento, centro, chiesa, chitarra, chiaro, vecchio.



Упражнение 3

Прочитайте следующие слова, обращая внимание на произношение буквы **g**:

Lago, gatto, grande, giorno, giornale, giovane, spaghetti, ginnastica, cugino, cugina, valigia, parmigiano, gelato, formaggio, genio, intelligente, gentile, fungo, catalogo, Genova.



Упражнение 4

Прочитайте следующие слова, обращая внимание на произношение буквы **s**:

Casa, cassa, cosa, rosa, sale, sole, mese, rosso, russo, borsa, naso, turismo, stupido, studente, studentessa, professore, professoressa, inglese, francese, Sicilia.



Упражнение 5

Прочитайте следующие слова, обращая внимание на произношение буквы **z**:

Ragazzo, ragazzza, pizza, piazza, prezzo, pranzo, vacanza, esercizio, zio, zia, zucchero, zero, zaino, zucchini, lezione, colazione, informazione, attenzione, Firenze, Venezia.



Упражнение 6

Прочитайте следующие слова, обращая внимание на произношение сочетания букв **gn**:

Signore, signora, bagno, sogno, campagna, montagna, lasagna, spagnolo, spagnola, insegnante, ogni, giugno, ingegnere, Sardegna, Bologna.



Упражнение 7

Прочитайте следующие слова, обращая внимание на произношение сочетания букв **gli**:

Figlio, figlia, famiglia, moglie, biglietto, bottiglia, tovaglia, maglia, sbaglio, consiglio, foglio.



Упражнение 8

Прочитайте следующие слова, обращая внимание на произношение сочетания букв **sc**:

Pesce, cuscino, scelta, scena, pesca, scuola, scarpa, sciarpa, prosciutto, uscita, schiena, scala, scuro, scusi, schermo, schema, scheda, scandalo, sciopero, scendere.



**ЛЕКСИКА
LESSICO**

| | | | |
|--------------------------------|-------------------------|------------------------------------|---------------------------|
| acqua (<i>f</i>) | вода | chiave (<i>f</i>) | ключ |
| americana (<i>f</i>) | американка | chiaro | светлый |
| americano (<i>m</i>) | американец | chiesa (<i>f</i>) | церковь |
| amica (<i>f</i>) | подруга | chitarra (<i>f</i>) | гитара |
| amico (<i>m</i>) | друг (<i>подруга</i>) | ciao | привет, пока |
| analizzare | анализировать | cinema (<i>m</i>) | кинотеатр |
| arancia (<i>f</i>) | апельсин | cioccolata (<i>f</i>) | шоколад |
| arrivederci | до свидания | città (<i>f</i>) | город |
| attenzione (<i>f</i>) | внимание | colazione (<i>f</i>) | завтрак |
| bagno (<i>m</i>) | ванная | consiglio (<i>m</i>) | совет |
| bambino (<i>m</i>) | ребенок | cosa (<i>f</i>) | вещь |
| banana (<i>f</i>) | банан | cugina (<i>f</i>) | двоюродная се- стра |
| bello | красивый | cugino (<i>m</i>) | двоюродный брат |
| bene | хорошо | cultura (<i>f</i>) | культура |
| biglietto (<i>m</i>) | билет | cuscinò (<i>m</i>) | подушка |
| borsa (<i>f</i>) | сумка | domani | завтра |
| bottiglia (<i>f</i>) | бутылка | domenica (<i>f</i>) | воскресенье |
| caffè (<i>m</i>) | кофе | donna (<i>f</i>) | женщина |
| calcio (<i>m</i>) | футбол | esercizio (<i>m</i>) | упражнение |
| caldo | горячий | famiglia (<i>f</i>) | семья |
| camera (<i>f</i>) | комната | figlia (<i>f</i>) | дочь |
| campagna (<i>f</i>) | деревня | figlio (<i>m</i>) | сын |
| cane (<i>m</i>) | собака | foglio (<i>m</i>) | лист (бумаги) |
| casa (<i>f</i>) | дом | formaggio (<i>m</i>) | сыр |
| cassa (<i>f</i>) | касса | francese (<i>m или f</i>) | француз, фран- цузенка |
| catalogo (<i>m</i>) | каталог | fratello (<i>m</i>) | брат |
| cena (<i>f</i>) | ужин | | |
| cento | сто | | |
| centro (<i>m</i>) | центр | | |

ВВОДНЫЙ УРОК

| | | | |
|-----------------------------|---------------------------|--------------------------|---|
| freddo | холодный | matita (f) | карандаш |
| fungo (m) | гриб | mattina (f) | утро |
| gatto (m) | кот | mela (f) | яблоко |
| gelato (m) | мороженое | mese (m) | месяц |
| genio (m) | гений | minuto (m) | минута |
| gentile | вежливый, лю- безный | moglie (f) | жена |
| ginnastica (f) | зарядка, гим- настика | montagna (f) | горы |
| giorno (m) | день | naso (m) | нос |
| giornale (m) | газета | niente | ничего |
| giovane | молодой | nonna (f) | бабушка |
| giugno (m) | июнь | nonno (m) | дедушка |
| grande | большой | notte (f) | ночь |
| informazione (f) | информация | ogni | каждый |
| ingegnere (m) | инженер | paio (m) | пара |
| inglese (m или f) | англичанин, англичанка | padre (m) | отец |
| insegnante (m или f) | преподаватель (-ница) | pane (m) | хлеб |
| intelligente | умный | panna (f) | взбитые сливки |
| italiana (f) | итальянка | parmigiano (m) | сыр пармезан |
| italiano (m) | итальянец | parola (f) | слово |
| lago (m) | озеро | penna (f) | ручка |
| lasagna (f) | лазанья | pesca (f) | персик |
| lavoro (m) | работа | pesce (m) | рыба |
| letto (m) | кровать | pezzo (m) | кусок |
| lezione (f) | урок | piano (m) | этаж |
| libro (m) | книга | piazza (f) | площадь |
| macchina (f) | машина | pizza (f) | пицца |
| madre (f) | мать | porta (f) | дверь |
| maglia (f) | кофта | pranzo (m) | обед |
| male | плохо | prezzo (m) | цена |
| mamma (f) | мама | professore (m) | профессор, пре- подаватель в вузе |
| marito (m) | муж | professoressa (f) | женщина- профессор, пре- подаватель |